

Statement der Ethik-Kommission; Christian Trenkel und Nathalie Zufferey-Francioli anlässlich des Richtertages vom 28. November 2013 in Luzern

Herr Präsident, geschätzte Kolleginnen und Kollegen

An der letztjährigen Generalversammlung haben Sie grünes Licht gegeben für die Schaffung einer Ethik Kommission.

Der Vorstand hat im vergangenen Sommer 8 Mitglieder in diese Kommission gewählt. Es sind dies in alphabetischer Reihenfolge:

- Peter Albrecht, ehemaliger Präsident des Strafgerichts des Kantons Basel Stadt
- Olivier Bindschedler Tornare, juge au tribunal administratif de première instance à Genève
- Kathrin Dietrich, Bundesverwaltungsrichterin
- Emanuela Epiney-Colombo, giudice del tribunale d'appello del Ticino
- Stephan Gass, Kantonsrichter Kanton Basel - Landschaft
- Franziska Plüss, Oberrichterin Kanton Aargau
- Christian Trenkel, Oberrichter Kanton Bern
- Nathalie Zufferey Francioli, juge pénale fédéral

Die Ethikkommission bedankt sich für die Gelegenheit, sich kurz vorstellen zu dürfen.

Dabei können wir noch keine inhaltlichen Resultate oder Empfehlungen präsentieren. Wir möchten Ihnen aber mitteilen, was bisher gegangen ist und wie wir uns organisiert haben. Ebenso über allererste inhaltliche Diskussionen, welche die Kommission geführt hat.

Die Ethik-Kommission hat sich bisher zu zwei Sitzungen getroffen. Erstmals auf Einladung unseres Präsidenten Roy Garré am 1. September in Bellinzona. Bundesrichter Thomas Stadelmann, Bundesstrafrichter Daniel Kipfer und Bundesrichterin Susanne Leuzinger haben die Kommissionsmitglieder mit Input-Referaten auf ihre Tätigkeit eingestimmt. Den zweiten Teil der Sitzung nutzten die Kommissionsmitglieder für ein gegenseitiges Kennenlernen und einen ersten Ideenaustausch. Zudem war Beschluss zu fassen über zwei eingelangte externe Anfragen.

An der zweiten Sitzung Ende Oktober in Bern beschäftigte sich die Kommission mit organisatorischen Fragen. Die Ethik-Kommission hat beschlossen, Organisation und Arbeitsweise vorerst nicht ergänzend zu reglementieren. Die Bestimmungen, die der Vorstand erlassen hat, scheinen ihr zurzeit ausreichend. Die konkrete Arbeit wird zeigen, ob und wo allenfalls ergänzender Regelungsbedarf besteht. Wichtig schien der Kommission hingegen zu klären, wie eingehende Anfragen bearbeitet werden sollen. Sie hat dazu ein vorläufiges Prozedere festgelegt. Die Kommission hat sich auch dahingehend verständigt, berufsethische Fragen möglichst diskursiv zu behandeln. Sie wird sich auf konkrete Fragestellungen fokussieren, nicht auf die Erarbeitung einer generell abstrakten Charta oder eines Kodex. Obschon auf ein internes Reglement verzichtet wird, befand die Kommission, dass es ein Minimum an Strukturen braucht. Dass jemand den Lead übernehmen soll für organisatorische Belange. Dass für die Kommunikation gegen aussen Zuständigkeiten bezeichnet und Abläufe bestimmt werden müssen. Sie hat deshalb beschlossen, ein „Präsidium“ und ein „Vizepräsidium“ zu

bestellen. Anführungs- und Schlusszeichen, weil diese Funktionen nicht auf reglementarischer Grundlage basieren. Die Kommission hat Nathalie Zufferey-Francioli zur „Vizepräsidentin“ und Christian Trenkel zum „Präsidenten“ gewählt.

En complément à ce qu'a dit mon collègue, je voulais encore insister sur le fait que la commission d'éthique n'est pas une commission d'enquête, ni une commission de contrôle ou de surveillance, et encore moins un Conseil de la magistrature. Il ne s'agit pas de "se surveiller parmi". La commission d'éthique n'est donc pas un organisme d'autorégulation.

Le but de la commission – et le désir de l'association des magistrats – c'est de susciter un débat transparent concernant les principes éthiques applicables aux juges (je me réfère au règlement, préambule et art. 1). Il s'agit d'une *commission de réflexion*, et peut-être faudrait-il plutôt l'appeler commission de réflexion (sur l'éthique des juges).

La commission agit sur demande ou de sa propre initiative. Je sais que vous savez comment un magistrat doit se comporter en salle d'audience et en dehors de la salle. Cela n'empêche pas que des fois, on ne sait pas, on a des doutes.

Un de mes collègues me racontait récemment qu'on lui avait demandé s'il voulait bien participer à un "appel" (contre l'expulsion d'étrangers au Tessin), et qu'il s'était posé la question sous l'angle de l'éthique.

C'est ce type de problématique que souhaite traiter la commission d'éthique.

Donc si vous avez des questions où vous avez des doutes, des thèmes que vous désirez soumettre à la commission, n'hésitez pas à le faire. Si vous avez des questions plus concrètes, la commission est à disposition. Je vous rappelle qu'il n'est absolument pas nécessaire que la question présente un lien avec une affaire particulière.

Geschätzte Kolleginnen und Kollegen, die Ethik-Kommission dankt Ihnen und dem Vorstand für das Interesse und für die Unterstützung ihrer Arbeit. Sie freut sich auf einen anregenden Austausch mit möglichst vielen Richterinnen und Richtern aus allen Landesteilen.

La Commissione etica dell'Associazione svizzera dei magistrati si presenta alla Giornata dei giudici del 28 novembre 2014

I giudici Christian Trenkel e Nathalie Zufferey Franciulli hanno presentato in occasione della Giornata dei giudici del 28 ottobre 2014 i lavori della Commissione etica dell'Associazione svizzera dei magistrati, istituita dall'Assemblea ASM/SVR del 2013. Christian Trenkel ha esposto quale è stata l'attività della Commissione dopo l'elezione nell'estate 2014 dei suoi 8 membri da parte del Comitato ASM/SVR. I lavori della Commissione hanno preso avvio il 1° settembre 2014, con una prima riunione a Bellinzona, dove sono state presentate relazioni introduttive sul tema dell'etica professionale dei magistrati e dell'attività della Commissione etica. In una seconda riunione a fine ottobre a Berna i membri della Commissione hanno deciso che il Regolamento sulla sua attività elaborato dal Comitato ASM/SVR è per il momento sufficiente e che non è necessario dotarsi di un regolamento sulla propria organizzazione interna e sulla procedura da seguire. La Commissione si propone di trattare questioni relative all'etica professionale dei magistrati in modo discorsivo, concentrandosi su quesiti concreti, senza elaborare uno statuto o un codice di comportamento dei magistrati. La Commissione si è poi dotata di una struttura organizzativa minima e ha designato presidente Christian Trenkel e vicepresidente Nathalie Zufferey Franciulli.

Quest'ultima ha poi ribadito che la Commissione non era una commissione d'inchiesta, di controllo o di vigilanza, né un organismo di autoregolamentazione. Lo scopo della Commissione, come desiderato dall'ASM/SVR, è invece quello di suscitare una discussione trasparente sui principi etici applicabili ai magistrati. In altre parole, la Commissione ha per scopo la riflessione sull'etica professionale dei magistrati.